

Le petit garçon malade .

FRANCIS POULENC

PETITES VOIX

Cinq chœurs faciles *a cappella* pour 3 voix d'enfants .

sur des poésies de Madeleine LEY

- I. La petite fille sage
- II. Le chien perdu
- III. En rentrant de l'école
- IV. Le petit garçon malade
- V. Le hérisson

Le Recueil . . .

Copyright 1936, by Rouart, Lerolle & Cie

ÉDITIONS SALABERT

22, rue Chauchat, Paris-9°

(Collection ROUART - LEROLLE)

Printed in France

PETITES VOIX SONGS FOR CHILDREN

TOUTE REPRODUCTION
PAR L'AUTOGRAPHIE OU LA
COPIE SERA RIGOREUSE-
MENT POURSUIVIE

5 Chœurs faciles pour 3 voix d'enfants
5 easy choruses in 3 parts for young voices

Poésie de
Madeleine LEY

Musique de
Francis POULENC

à Daniel MILHAUD

IV. LE PETIT GARÇON MALADE THE LITTLE SICK BOY

Mélancolique et las $\text{♩} = 56$ Melancholy and tired
p (un peu traînard) slightly dragged

SOPRANI
Le pe-tit garçon ma-la-de — Ne veut
Oh the lone-ly lit-tle sick boy — He is

MEZZI
p (un peu traînard)
Le pe-tit garçon ma-la-de — Ne veut
Oh the lone-ly lit-tle sick boy — He is

ALTI

1
sempre p

plus regarder les i-mages — il fer-me ses yeux las; — il laisse
wea-ry of looking at pic-tures He shuts his ti-red eyes — and lets his

plus regarder les i-mages — il fer-me ses yeux las; — il laisse
wea-ry of looking at pic-tures He shuts his ti-red eyes — and lets his

il fer-me ses yeux las; — il laisse
He shuts his ti-red eyes — and lets his

ses mains chau-des traî-ner sur le drap. —
hot hands fall — slow-ly on the bed. — *mf*

ses mains chau-des traî-ner sur le drap. — Sa
hot hands fall — slow-ly on the bed. — His

ses mains chau-des traî-ner sur le drap. —
hot hands fall — slow-ly on the bed. —

Copyright by 1936 Rouart Lerolle & Cie
EDITIONS SALABERT, 22, Rue Chauchat, PARIS, 9^e.
(Collection ROUART-LEROLLE)

Tous droits d'exécution réservés

2

(très calme)
(very calm)

mère ouvre la fe-nê-tre
nurse op-ens wide the win-dow

(très lié)

et le rideau blanc se ba-
and the curtain blows ve-ry

(très lié)

et le rideau blanc se ba-
and the curtain blows ve-ry

- lan - ce sur la ru - e un soir de mai _____
gen - tly in and out. 'Tis a night in May _____

- lan - ce sur la ru - e un soir de mai _____
gen - tly in and out. 'Tis a night in May _____

un soir de mai _____
A night in May _____

ff molto

3 Sans presser Without hurrying

sf p

Il entend jouer les autres qui sautent à clo-che pied
And he hears the oth-er children play-ing in the street be-low

sf p

Il entend jouer les autres qui sautent à clo-che pied
And he hears the oth-er children play-ing in the street be-low

sf p

Il entend jouer les autres qui sautent à clo-che pied
And he hears the oth-er children play-ing in the street be-low

f subito *p subito* *Strictly in time* *Strictelement* 4
en mesure

en criant — sur le trottoir.
 hears them shout — and gai-ly laugh.

en criant — sur le trottoir.
 hears them shout — and gai-ly laugh.

en criant — sur le trottoir. *very legato*
 hears them shout — and gai-ly laugh. *p (très lié)*

en criant — sur le trottoir. A - lors il tour-ne la
 hears them shout — and gai-ly laugh. And weep-ing sad-ly in

p

et pleure en si-len-ce dans son pe-tit
 he bur-ies his face in his lit-tle

p

et pleure en si-len-ce dans son pe-tit
 he bur-ies his face in his lit-tle

tê-te — dans son pe-tit
 si-lence — in his lit-tle

(sobbingly)
(comme un sanglot)

sf $\text{sf} > \text{p}$

bras pli — é. — ah ah — ah —
 fold-ed arm. —

sf $\text{sf} > \text{p}$

bras pli — é. — ah ah — ah —
 fold-ed arm. —

sf $\text{sf} > \text{p}$

bras pli — é. — ah ah — ah —
 fold-ed arm. —

Noizay Septembre 1936